RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1517/76

af 24. juni 1976

om åbning, fordeling og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse vine med oprindelsesbetegnelse, henhørende under position ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Algeriet (1976/1977)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (1), og

ud fra følgende betragtninger:

I samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den demokratiske folkerepublik Algeriet, undertegnet den 26. april 1976, fastsættes i artikel 20 toldfri indførsel i Fællesskabet af visse vine med oprinselsesbetegnelse, henhørende under position ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Algeriet, inden for rammerne af et årligt fællesskabskontingent; den for første kontingentperiode gældende mængde undgør 250 000 hektoliter, heraf 190 000 hl vin på fad og 60 000 hl vin på flaske; med hensyn til vin på fad skal visse bestemte krav vedrørende emballagen opfyldes; vin på flaske skal frembydes i beholdere med et indhold på to liter og derunder; de for disse vine ved indførsel i Fællesskabet gældende priser skal på ethvert tidspunkt være mindst lig med de for disse vine gældende referencepriser i Fællesskabet; disse vine skal ledsages af et certifikat for oprindelsesbetegnelse, der er i overensstemmelse med den model, der er gengivet i bilag D til denne aftale;

indtil samarbejdsaftalen træder i kraft, fastsættes i artikel 13 i interimsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den demokratiske folkerepublik Algeriet (2), herefter betegnet som »interimsaftalen«, foregribende anvendelse af denne toldforanstaltning — formentlig med virkning fra 1. juli 1976; de pågældende fællesskabstoldkontingenter bør derfor åbnes for en første periode fra 1. juli 1976 til 30. juni 1977;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2506/75 af 29. september 1975 om fastsættelse af særlige regler for indførsel af produkter fra vinsektoren med oprindelse i visse tredjelande (3) defineres referenceprisen franko grænse som referenceprisen med fradrag af den faktisk opkrævede told;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og vedvarende adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingenter samt for fortløbende avendelse uden afbrydelse af de for disse kontingenter fastsatte satser ved enhver indførsel af de pågældende varer i medlemsstaterne, indtil kontingenterne er opbrugt; et system for udnyttelse af fællesskabskontingenterne på grundlag af en fordeling mellem medlemsstaterne synes at ville respektere nævnte kontingenters fællesskabskarakter med hensyn til de ovenfor fremførte principper; for bedst muligt at afspejle den faktiske udvikling på markedet for de pågældende varer, skal denne fordeling foretages i forhold til medlemsstaternes behov, der dels beregnes på grundlag af de statistiske oplysninger vedrørende indførsler fra Algeriet af de pågældende varer i en repræsentativ referenceperiode, og dels på grundlag af de økonomiske udsigter for den pågældende kontingentperiode;

i det forliggende tilfælde giver imidlertid hverken Fællesskabets eller nationale statistikker detaljerede oplysninger om de pågældende vinkvaliteter, og der kan ikke fremsættes holdbare forudberegninger over indførslen; under disse omstændigheder synes det hensigtmæssigt at opdele kontingenterne i oprindelige kvoter, hvorved der tages hensyn til mulighederne for

(1) Udtalelse afgivet den 18. 6. 1976 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

(2) EFT nr. L 141 af 28. 5. 1976, s. 2.

(3) EFT nr. L 256 af 2. 10. 1975, s. 2.

disse vines optagelse på de forskellige medlemsstaters markeder;

for at tage hensyn til udviklingen i indførslerne af de pågældende varer i de forskellige medlemsstater bør hvert toldkontingent opdeles i to dele, idet den første del fordeles mellem medlemsstaterne og den anden del udgør en reserve, der senere skal dække behovet i de medlemsstater, som har opbrugt deres oprindelige kvota; for at yde importørerne i de enkelte medlemsstater en vis sikkerhed, bør den første del af fællesskabskontingenterne fastsættes på et niveau, der i det foreliggende tilfælde kunne ligge på 50 % af hver kontingentmængde;

medlemsstaternes oprindelige kvoter kan opbruges mere eller mindre hurtigt; for at tage hensyn til dette og for at undgå enhver afbydelse er det vigtigt, at hver medlemsstat, der næsten fuldstændigt har opbrugt en af sine oprindlige kvoter, trækker en tillægskvota på den tilsvarende reserve; hver medlemsstat skal trække på reserven, når dens tillægskvota er næsten fuldstændigt opbrugt, og dette så mange gange, som reserven tillader det; hver enkelt af de oprindelige kvoter og tillægskvoter skal være gyldig indtil kontingentperiodens slutning; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af de samlede kontingenter og underrette medlemsstaterne herom;

såfremt der på en bestemt dato i kontingentperioden findes en betydelig rest af en af de oprindelige kvoter i en af medlemsstaterne, er det nødvendigt, at denne stat tilbagefører en væsentlig procentdel heraf til den tilsvarende reserve for at undgå, at en del af et eller andet fællesskabskontingent forbliver uudnyttet i en medlemsstat, medens den kunne anvendes i andre;

da kongeriget Belgien, kongeriget Nederlandene og storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den økonomiske union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af de kvoter, der tildeles nævnte økonomiske union, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra den 1. juli 1976 til den 30. juni 1977 åbnes der fællesskabskontingenter for følgende varer med oprindelse i Algeriet og inden for de ud for hver vare anførte grænser:

Pos. i FTT	Varebeskrivelse	Kontingent
22.05	Vin af friske druer; druesaft, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol:	
	C. Andre varer:	
	— vin med oprindelsesbetegnelse og benævnt som følger: Ain Bessem-Bouira, Medea, Coteaux du Zaccar, Dahra, Coteaux de Mascara, Monts du Thessalah, Coteaux de Tlemcen,	
	med et virkeligt alkoholindhold på ikke over 15 rumfangsprocent:	
	— i beholdere med indhold af 2 liter og derunder	60 000 hl
	— i beholdere med indhold af over 2 liter	190 000 hl

2. Inden for rammerne af disse toldkontingenter suspenderes tolden ifølge den fælles toldtarif fuldstændigt for disse vine. De nye medlemsstater anvender den told, som er beregnet i henhold til bestemmelserne herom i interimsaftalen og i henhold til tiltrædelsesakten.

3. For at disse vine kan blive omfattet af nævnte toldkontingenter, skal de priser, der ved indførsel i Fællesskabet gælder for disse vine, på ethvert tidspunkt mindst være lig med de i forordning (EØF) nr. 2506/75 og de følgende tekster angivne referencepriser franko grænse, som anvendes på dem.

4. Med hensyn til vin i beholdere med indhold af over 2 liter skal følgende krav vedrørende emballagen opfyldes:

a) beholdere skal være indrettet til transport af vin og må udelukkende anvendes hertil;

b) beholdere skal være helt fyldte;

c) beholdernes lukkeanordninger må ikke kunne brydes og skal sikre, at der hverken under transporten eller under oplagringen kan finde nogen anden manipulation sted end den, der under behørig kontrol foretages enten af de algeriske myndigheder eller af myndighederne i medlemsstaterne;

d) hver beholder skal være forsynet med en etiket, der gør det muligt af fastslå, hvilken kvalitetsvin den indeholder;

e) transporten af disse vine må kun foretages i beholdere, der højst rummer 25 hektoliter.

5. Disse vine skal ved indførsel ledsages af certifikater for oprindelsesbetegnelse, der er udstedt af den kompetente algierske myndighed i overensstemmelse med det eksemplar, der findes som bilag til denne forordning.

Artikel 2

1. De i artikel 1 nævnte toldkontingenter deles i to dele.

2. En første del af hvert kontingent fordeles mellem medlemsstaterne; kvoterne, der med forbehold af artikel 5 gælder til den 30. juni 1977, udgør følgende mængder:

(i hektoliter)

Medlemsstat	Vine med oprindelsesbetegnelse i beholdere med indhold af:	
	2 liter og derunder	over 2 liter
Benelux	5 000	15 000
Danmark	3 000	10 000
Tyskland	6 000	20 000
Frankrig	6 000	20 000
Irland	2 000	5 000
Italien	3 000	10 000
Det forenede Kongerige	5 000	15 000
I alt	30 000	95 000

3. Den anden del af hvert kontingent, dvs. henholdsvis 30 000 og 95 000 hektoliter, udgør den hertil svarende reserve.

Artikel 3

1. Såfremt en af en medlemsstats oprindelige kvoter, således som disse kvoter er fastsat i artikel 2, stk. 2, eller samme kvota nedsat med den del, der er tilbageført til reserven — såfremt artikel 5 har fundet anvendelse — er udnyttet med op til 90% eller derover, foranstalter denne medlemsstat straks ved meddelelse til Kommissionen, i det omfang reservemængden tillader det, trækning på en næste kvota med 15% af dens oprindelige kvota, eventuelt afrundet opad.

2. Såfremt den næste kvota, der trækkes af en medlemsstat, efter at en eller anden af dens oprindelige kvoter er opbrugt, er udnyttet med 90% eller derover, foranstalter denne medlemsstat på de i stk. 1 fastsatte betingelser, og i det omfang reservemængden tillader det, trækning på en tredje kvota med 7,5% af dens oprindelige kvota, eventuelt afrundet opad.

3. Såfremt den tredje kvota, der trækkes af en medlemsstat, efter at en eller anden næste kvota er opbrugt, er udnyttet med 90% eller derover, foranstalter denne medlemsstat på de i stk. 1 fastsatte betingelser trækning på en fjerde kvota, der er lig med den tredje.

Denne fremgangsmåde anvendes, indtil reserven er opbrugt.

4. Uanset stk. 1, 2 og 3 kan medlemsstaterne trække mindre på kvoter end dem, der er fastsat i disse stykker, såfremt der er grund til at antage, at disse ikke vil

blive opbrugt. De underretter Kommissionen om de grunde, der har foranlediget anvendelse af dette stykke.

Artikel 4

De tillægskvoter, der trækkes på i medfør af artikel 3, gælder indtil 30. juni 1977.

Artikel 5

Medlemsstaterne tilbageører senest den 1. april 1977 til reserven den ikke udnyttede del af deres oprindelige kvota, som den 15. marts 1977 overstiger 20% af den oprindelige mængde. De kan tilbageføre en større mængde, såfremt der er grund til at antage, at denne ikke vil blive udnyttet.

Medlemsstaterne underretter senest den 1. april 1977 Kommissionen om de samlede indførsler af de pågældende varer, som har fundet sted til og med den 15. marts 1977, og som er afskrevet på fællesskabskontingenterne, samt eventuelt om den del af hver af deres oprindelige kvoter, som de tilbageører til hver af reserverne.

Artikel 6

Kommissionen fører regnskab over størrelsen af de kvoter, der åbnes af medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 2 og 3, og underretter hver enkelt af disse om reservernes udnyttelsesgrad, så snart den har modtaget meddelelserne.

Den underretter senest den 5. april 1977 medlemsstaterne om reservemængderne efter de tilbageførsler, der er foretaget i henhold til artikel 5.

Den drager omsorg for, at det træk, ved hvilket en af reserverne opbruges, begrænses til den disponible rest, og angiver med henblik derpå dennes nøjagtige størrelse til den medlemsstat, der foretager dette sidste træk.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne træffer enhver hensigtsmæssig foranstaltning for, at åbningen af de tillægskvoter, som de har trukket på i henhold til artikel 3, gør det muligt fortløbende at foretage afskrivninger på deres samlede andel i fællesskabskontingenterne.

2. Medlemsstaterne sikrer de på deres område etablerede importører af den pågældende vare fri adgang til de kvoter, der tildeles dem.

3. Medlemsstaterne afskriver indførslerne af de pågældende varer på deres kvoter, efterhånden som disse varer forelægges i tolden, ledsaget af erklæringer om, at de skal afsættes til forbrug.

4. Udnyttelsesgraden af medlemsstaternes kvoter konstateres på grundlag af de indførsler, der afskrives i henhold til de i stk. 3 opstillede betingelser.

Artikel 8

På anmodning fra Kommissionen underretter medlemsstaterne denne om de indførsler, som faktisk er afskrevet på deres kvoter.

Artikel 9

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde, for at denne forordning overholdes.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1976.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1976.

På Rådets vegne

G. THORN

Formand

BILAG

1. المصدر – Eksportør – Ausführer – Exporter – Exportateur – Esportatore – Exporteur:	2. الرقم – Nummer – Nummer – Number – Numéro – Numero – Nummer	00000
	3. (Navnet på det organ, som garanterer oprindelsesbetegnelsen)	
4. المرسل اليه – Modtager – Empfänger – Consignee – Destinataire – Destinatario – Geadresseerde:	5. شهادة التسمية الاصلية **CERTIFIKAT FOR OPRINDELSESBETEGNELSE** **BESCHEINIGUNG DER URSPRUNGSBEZEICHNUNG** **CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN** **CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE** **CERTIFICATO DI DENOMINAZIONE DI ORIGINE** **CERTIFICAAT VAN BENAMING VAN OORSPRONG**	
6. وسيلة النقل – Transportmiddel – Beförderungsmittel – Means of transport – Moyen de transport – Mezzo di trasporto – Vervoermiddel:	7. (Oprindelsesbetegnelse)	
8. مكان الافراغ – Losningssted – Entladungsort – Place of unloading – Lieu de déchargement – Luogo di sbarco – Plaats van lossing:		

9. الانواع والارقام ، عدد ونوع الطرود Mærker og numre, kollienes antal og art Zeichen und Nummern, Anzahl und Art der Packstücke Marks and numbers, number and kind of packages Marques et numéros, nombre et nature des colis Marca e numero, quantità e natura dei colli Merken en nummers, aantal en soort der colli	10. الوزن الخام Bruttovægt Rohgewicht Gross weight Poids brut Peso lordo Brutogewicht	11. ليترات Liter Liter Litres Litres Litri Liter

12. (بالحروف) ليترات – Liter (i bogstaver) – Liter (in Buchstaben) – Litres (in words) – Litres (en lettres) – Litri (in lettere) – Liter (voluit):

13. تأشيرة الهيئة المرسلة – Påtegning fra udstedende organ – Bescheinigung der erteilenden Stelle – Certificate of the issuing authority – Visa de l'organisme émetteur – Visto dell'organismo emittente – Visum van de instantie van afgifte:

14. تأشيرة الجمارك – Toldstedets attest – Sichtvermerk der Zollstelle – Customs stamp – Visa de la douane – Visto della dogana – Visum van de douane	(Oversættelse se nr. 15 – Übersetzung siehe Nr. 15 – see the translation under No 15 – Voir traduction au n° 15 – Vedi traduzione al n. 15 – Zie voor vertaling nr. 15)

15. Det bekræftes, at vinen, der er nævnt i dette certifikat, er fremstillet i ..... området og ifølge algerisk lovgivning er berettiget til oprindelsesbetegnelsen: ».....«.
Alkohol tilsat denne vin er alkohol fremstillet af vin.

Wir bestätigen, daß der in dieser Bescheinigung bezeichnete Wein im Bezirk ..... gewonnen wurde und ihm nach algerischem Gesetz die Ursprungsbezeichnung „....." zuerkannt wird.
Der diesem Wein zugefügte Alkohol ist aus Wein gewonnener Alkohol.

We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of ..... and is considered by Algerian legislation as entitled to the designation of origin '.....'.
The alcohol added to this wine is alcohol of vinous origin.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de ..... et est reconnu, suivant la loi algérienne, comme ayant droit à la dénomination d'origine «.....».
L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.

Si certifica che il vino descritto nel presente certificato è un vino prodotto nella zona di ..... ed è riconosciuto, secondo la legge algerina come avente diritto alla denominazione di origine «.....».
L'alcole aggiunto a questo vino è alcole di origine vinica.

Wij verklaren dat de in dit certificaat omschreven wijn is vervaardigd in het wijndistrict van ..... en dat volgens de Algerijnse wetgeving de benaming van oorsprong „....." erkend wordt.
De aan deze wijn toegevoegde alcohol is alcohol, uit wijn gewonnen.

16. (1)

يحتفظ بهذه الخانة لبيانات اخرى من الدولة المصدرة

(1) Rubrik forbeholdt eksportlandets andre angivelser.
(1) Diese Nummer ist weiteren Angaben des Ausfuhrlandes vorbehalten.
(1) Space reserved for additional details given in the exporting country.
(1) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.
(1) Spazio riservato per altre indicazioni del paese esportatore.
(1) Ruimte bestemd voor andere gegevens van het land van uitvoer.